

YUKON

CANADA

ORDER-IN-COUNCIL 2018/153

SUMMARY CONVICTIONS ACT

Pursuant to the *Summary Convictions Act*, the Commissioner in Executive Council orders

1 The attached *Regulation to amend the Summary Convictions Regulation in respect of the Beverage Container Regulation and the Designated Materials Regulation (2018)* is made.

Dated at Whitehorse, Yukon,

August 7,

2018.

YUKON

CANADA

DÉCRET 2018/ 153

LOI SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE


Le commissaire en conseil exécutif, conformément à la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire*, décrète :

1 Est établi le *Règlement de 2018 modifiant le Règlement sur les poursuites par procédure sommaire en ce qui concerne le Règlement sur les récipients à boisson et le Règlement sur les matériaux désignés* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,

le *7 août*

2018.



Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon

SUMMARY CONVICTIONS ACT**LOI SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE****REGULATION TO AMEND THE SUMMARY
CONVICTIONS REGULATION IN RESPECT
OF THE BEVERAGE CONTAINER
REGULATION AND THE DESIGNATED
MATERIALS REGULATION (2018)****RÈGLEMENT DE 2018 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE EN CE QUI
CONCERNE LE RÈGLEMENT SUR LES
RÉCIPIENTS À BOISSON ET LE
RÈGLEMENT SUR LES MATÉRIAUX
DÉSIGNÉS**

1 This Regulation amends the *Summary Convictions Regulation*.

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*.

2 In Schedule 1, the portion immediately following the heading "Beverage Container Regulation" and immediately preceding the heading "Contaminated Sites Regulation" is replaced with the following:

2 À l'annexe 1, la partie qui suit immédiatement l'intertitre « Règlement sur les récipients à boisson » et qui précède immédiatement l'intertitre « Règlement sur les lieux pollués » est remplacée par ce qui suit :

BCTR 3	Unregistered supply of chargeable beverage container	50	RRB 3	Fourniture d'un récipient à boisson assujéti par un producteur non inscrit	50
BCTR 7(1)	Producer failure to collect surcharge	50	RRB 7(1)	Défaut du producteur de percevoir la consigne	50
BCTR 7.01(1)	Producer failure to deposit surcharge	100	RRB 7.01(1)	Défaut du producteur de déposer la consigne	100
BCTR 8(2)	Producer failure to provide records	50	RRB 8(2)	Défaut du producteur de remettre les registres	50
BCTR 9(1)	Operating a depot contrary to permit	50	RRB 9(1)	Exploiter un dépôt en contravention du permis	50
BCTR 10(1)	Failure to accept containers	50	RRB 10(1)	Défaut d'accepter des récipients	50
BCTR 10(4)	Failure to pay refundable deposit	50	RRB 10(4)	Défaut de payer la remise	50

3 In Schedule 1, the portion

3 À l'annexe 1, la partie qui suit

immediately following the heading "Designated Materials Regulation" and immediately preceding the heading "Ozone Depleting Substances and other Halocarbons Regulation" is replaced with the following:

immédiatement l'intertitre « Règlement sur les matériaux désignés » et qui précède immédiatement l'intertitre « Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone et autres halocarbures » est remplacée par ce qui suit :

DMTR 4	Unregistered supply of designated material	150	RMD 4	Fourniture d'un matériau désigné non inscrit	150
DMTR 5.03(1)	Producer failure to collect surcharge	50	RMD 5.03(1)	Défaut du producteur de percevoir la consigne	50
DMTR 5.04(1)	Producer failure to deposit surcharge	150	RMD 5.04(1)	Défaut du producteur de déposer la consigne	150
DMTR 6(1)	Operating a depot contrary to permit	150	RMD 6(1)	Exploiter un dépôt en contravention du permis	150
DMTR 6(3)	Failure to accept required designated materials	50	RMD 6(3)	Défaut d'accepter les matériaux désignés prévus	50
DMTR 6(4)	Depot failure to maintain records as required	100	RMD 6(4)	Défaut du dépôt de tenir les registres exigés	100
DMTR 8	Improper abandonment or discarding of designated materials	50	RMD 8	Abandon ou élimination non autorisé de matériaux désignés	50
DMTR 10(1)	Producer failure to maintain records	150	RMD 10(1)	Défaut du producteur de tenir les registres	150
DMTR 10(1.01)(c)	Producer failure to submit records	100	RMD 10(1.01)(c)	Défaut du producteur de présenter les registres	100
DMTR 10(3)	Failure to make records available to environmental protection officer	50	RMD 10(3)	Défaut de mettre les registres à la disposition de l'agent de protection de l'environnement	50